

1st International Workshop on Automatic Translation for Signed and Spoken Languages 2021

Held at MT Summit 2021

Online

16 – 20 August 2021

ISBN: 978-1-7138-3921-7

Printed from e-media with permission by:

Curran Associates, Inc.
57 Morehouse Lane
Red Hook, NY 12571



Some format issues inherent in the e-media version may also appear in this print version.

Copyright© (2021) by the Association for Computational Linguistics
All rights reserved.

Copyright for individual papers remains with the authors and are licensed under a Creative Commons 4.0 license, CC-BY-ND. (<https://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/>)

Printed with permission by Curran Associates, Inc. (2022)

For permission requests, please contact the Association for Computational Linguistics at the address below.

Association for Computational Linguistics
209 N. Eighth Street
Stroudsburg, Pennsylvania 18360

Phone: 1-570-476-8006

Fax: 1-570-476-0860

acl@aclweb.org

Additional copies of this publication are available from:

Curran Associates, Inc.
57 Morehouse Lane
Red Hook, NY 12571 USA
Phone: 845-758-0400
Fax: 845-758-2633
Email: curran@proceedings.com
Web: www.proceedings.com

Contents

- 1 Data Augmentation for Sign Language Gloss Translation
Amit Moryossef, Kayo Yin, Graham Neubig and Yoav Goldberg
- 12 Is “good enough” good enough? Ethical and responsible development of sign language technologies
Maartje De Meulder
- 23 Sign and Search: Sign Search Functionality for Sign Language Lexica
Manolis Fragkiadakis and Peter van der Putten
- 33 The Myth of Signing Avatars
Rosalee Wolfe, John C. McDonald, Eleni Efthimiou, Evita Fontinea, Frankie Picron, Davy Van Landuyt, Tina Sioen, Annelies Braffort, Michael Filhol, Sarah Ebling, Thomas Hanke and Verena Krausneker
- 43 AVASAG: A German Sign Language Translation System for Public Services (short paper)
Fabrizio Nunnari, Judith Bauerdiek, Lucas Bernhard, Cristina España-Bonet, Corinna Jäger, Amelie Unger, Kristoffer Waldow, Sonja Wecker, Elisabeth André, Stephan Busemann, Christian Dold, Arnulph Fuhrmann, Patrick Gebhard, Yasser Hamidullah, Marcel Hauck, Yvonne Kossel, Martin Misiak, Dieter Wallach and Alexander Stricker
- 49 Using Computer Vision to Analyze Non-manual Marking of Questions in KRSL
Anna Kuznetsova, Alfarabi Imashev, Medet Mukushev, Anara Sandygulova and Vadim Kimmelman
- 60 Approaching Sign Language Gloss Translation as a Low-Resource Machine Translation Task
Xuan Zhang and Kevin Duh

- 71 Automatic generation of a 3D sign language avatar on AR glasses given 2D videos of human signers
Lan Thao Nguyen, Florian Schicktanz, Aeneas Stankowski and Eleftherios Avramidis
- 82 Online Evaluation of Text-to-sign Translation by Deaf End Users: Some Methodological Recommendations (short paper)
Floris Roelofsen, Lyke Esselink, Shani MendeGillings, Maartje de Meulder, Nienke Sijm and Anika Smeijers
- 88 Frozen Pretrained Transformers for Neural Sign Language Translation
Mathieu De Coster, Karel D'Oosterlinck, Marija Pizurica, Paloma Rabaey, Severine Verlinden, Mieke Van Herreweghe and Joni Dambre
- 98 Defining meaningful units. Challenges in sign segmentation and segment-meaning mapping (short paper)
Mirella De Sisto, Dimitar Shterionov, Irene Murtagh, Myriam Vermeerbergen and Lorraine Leeson